

## **ЧАВО/FAQ**

### **1. Статья отправлена в редакцию 3 месяца назад, а мы ничего не знаем про ее судьбу. Что это означает?**

*Когда статья поступает в редакцию любым способом (в виде письма по почте, в электронном виде по электронной почте либо в электронном и бумажном виде приносят авторы в редакцию), она проходит регистрацию и в течение 7-10 дней главный редактор либо один из его заместителей назначают двух рецензентов для экспертизы этой статьи. Рецензентов мы просим дать свое заключение в течение 1 месяца, однако многие из них – очень занятые люди, много времени проводящие в зарубежных командировках, и иногда рассмотрение статьи тем или иным рецензентом затягивается. Чаще всего именно по этой причине редакция ничего не может сообщить авторам: пока нет отзывов рецензентов, невозможно прогнозировать судьбу статьи. В любом случае, если в течение 1-2 месяцев авторы не получали уведомления об отклонении статьи по формальным причинам, это означает, что статья принята к рассмотрению и проходит стадию рецензирования. Если задержка кажется вам слишком долгой – не стесняйтесь позвонить или написать в редакцию, мы попытаемся поторопить рецензентов или даже назначить других. Однако надо иметь в виду, что в среднем рассмотрение статьи до принятия решения о ее опубликовании занимает около полугода, а средний срок выхода статей – не менее 1 года.*

### **2. Мы получили отзывы двух рецензентов, которые противоречат друг другу. Один рецензент оценивает статью положительно, другой считает, что ее публиковать нельзя. Какое решение примет редакция? И что должны делать авторы?**

*Рецензенты – такие же научные работники, как и авторы, и у них могут быть весьма разнящиеся представления как теоретического, так и методического характера. Разногласия между рецензентами – не редкость, однако решение редакционная коллегия всегда принимает взвешенно, учитывая мнения всех участников обсуждения. В случае необходимости могут быть назначены 3-й, 4-й рецензент, каждый член редколлегии на заседании имеет возможность высказать свое отношение к статье, и если единого решения принять не удастся, то решающее слово остается за Главным редактором (хотя таких случаев за последние несколько лет не было). Если статья не отклонена, а направлена авторам на доработку, то авторы должны устранить причины всех замечаний всех рецензентов – это дает шанс на положительное решение относительно публикации статьи.*

### **3. В замечаниях рецензента большое место занимают претензии к методам исследований, которыми мы пользуемся. Между тем, мы используем именно те методы, которыми располагаем, как и большая часть российских ученых. Почему редакция требует невозможного?**

*Поскольку журнал «Физиология человека» полностью переводится на английский язык и публикуется в США под названием «Human Physiology», аудитория его читателей – международная, и критерии оценки научной информации, содержащейся в журнале, также международные. Одним из важнейших критериев является качество использованных методов сбора и анализа информации. Поэтому редакция настаивает на использовании авторами наиболее валидных, информативных, надежных и современных сертифицированных методов и на отказе от кустарных методов, которые широко применялись в 60-70-е годы прошлого века: полученные с их помощью результаты несопоставимы с данными новейших исследований. Мы заинтересованы в том, чтобы публикуемая в журнале научная информация была включена в международный кругооборот научной информации, но если она будет получена невалидными методами, то интереса к ней ожидать не приходится. Авторам следует искать возможности кооперации с лабораториями и научными группами, которые располагают современным надежным оборудованием для решения интересующих их научных задач.*

**4. Насколько нам известно, нашу статью редколлегия утвердила к печати и она была подготовлена к публикации в N-ном выпуске журнала. Однако в этом выпуске статьи не оказалось. Что это означает? Кто и на каком основании отклонил нашу статью?**

*Если ваша статья получила одобрение редакционной коллегии и была подготовлена к публикации, то никто ее отклонять уже не может. Однако в ожидаемом выпуске журнала статьи может не оказаться – по сугубо техническим причинам. Дело в том, что объем печатной версии журнала имеет жесткие ограничения, соблюдаемые типографией, и если они превышены по объему, то уже готовые к печати статьи могут быть сняты из номера и отправлены «в загон». Это означает, что они будут напечатаны, скорее всего, в следующем выпуске журнала через два месяца. Однако иногда бывает так, что следующий выпуск представляет собой тематическую подборку, и данная статья в нее не укладывается по тематике – тогда ее публикация откладывается еще на 2 месяца. Мы сожалеем и приносим авторам таких публикаций свои извинения, однако ничего не можем изменить в типографской технологии. Этот процесс не зависит от редакции.*

**5. Одновременно с гранками статьи на русском языке мы получили уведомление о том, что должны перевести статью на английский язык. Однако мы не владеем английским в достаточном объеме. Что нам делать?**

*Авторы, желающие самостоятельно переводить свою статью, должны незамедлительно уведомить издателя англоязычной версии о своем намерении, чтобы не произошло дублирования затрат сил, времени и денег. Однако это могут позволить себе лишь люди, хорошо владеющие английским языком. Абсолютное большинство российских авторов предпочитает,*

*чтобы их статьи переводили профессиональные переводчики издательства. В этом случае можно ничего не сообщать издателю – он автоматически передаст вашу статью в перевод через 5 дней после отправки вам своего предложения. Будьте очень внимательны, когда будете считывать гранки англоязычного перевода вашей статьи. Особое внимание уделите таблицам и графикам, единицам измерения, сокращениям и т.п. «мелочам», от которых во многом зависит понимание вашего материала зарубежными читателями.*

**6. Нас не устраивает качество перевода наших статей на английский язык, мы считаем, что могли бы это делать лучше. Как нам выйти на связь с переводчиками?**

*Редакция получает немало нареканий на качество перевода статей на английский язык. Нами совместно с руководством отдела переводов компании Pleiades Publishing, осуществляющей издание журнала в США, тщательно разбираются все такие случаи и мы стараемся сделать так, чтобы качество переводов улучшалось. Если у вас возникают конкретные вопросы и претензии, вы можете обращаться не только в редакцию, но и к руководителю отдела переводов Андрею Зейгарнику: [azeigarn@maik.ru](mailto:azeigarn@maik.ru)*

**7. Современные приборы в ряде случаев дают очень яркие цветные изображения, помогающие понимать результаты измерений. В черно-белом варианте они тусклые и не информативные. Нельзя ли предусмотреть в таких случаях публикацию цветных материалов на специальных вклейках в журнале?**

*Редакция ищет возможности публиковать некоторые цветные иллюстрации в журнале на специально включенных в выпуск цветных вклейках либо – как минимальная альтернатива – в электронных копиях статьи, дистрибутируемых с веб-сайта Springer подписчикам и покупателям отдельных статей. Здесь возникают некоторые технологические сложности, которые пока не устранены. Возможно, мы сможем публиковать цветные варианты иллюстраций на нашем сайте – если получим на это разрешение издателя и правообладателя. Работа в этом направлении нами начата.*

**8. Нашу статью отклонили на основании несогласия рецензентов с нашими научными представлениями. Как мы можем обжаловать решение редакции? Куда следует жаловаться?**

*В редких случаях статью могут отклонить потому, что в ней высказаны идеи, противоречащие представлениям современной науки, или по соображениям морали. Так например, редакция без рассмотрения по существу отклонит статьи, в которых использованы антигуманные методы экспериментальных воздействий. В равной мере редакция не станет рассматривать статьи, содержащие очередное доказательство существования вечного двигателя, божественного происхождения человека*

*и т.п. ненаучные утверждения, не имеющие экспериментальных доказательств. Противодействие распространению лженауки – одна из узловых задач каждого научного журнала. Редакционная коллегия научного журнала – это экспертное сообщество, организованное с конкретной целью. В рамках его задач над ним нет начальников и потому на его решения жаловаться некому. Коллегиальное решение группы экспертов обжаловать нельзя. С ним можно считаться либо не считаться. В случае, если авторы считают свои расхождения с редакционной коллегией в оценках тех или иных явлений, событий или теорий идеологическими, им следует просто передать свой материал для публикации в другой журнал.*

**9. В базе данных PubMed нет журнала Human Physiology. Кто же читает за границей этот журнал и как информация о нем доходит до потенциальных читателей?**

*Администрация базы данных PubMed индексирует и публикует рефераты только тех изданий, которые являются оригинальными. С их точки зрения, перевод журнала на английский язык лишает англоязычный вариант оригинальности, и потому там индексируются статьи, выходящие в русскоязычном варианте Физиологии человека. При этом в PubMed используется транскрипция «Fiziologija Cheloveka». Дистрибьютером журнала Human Physiology на мировом рынке является издательский концерн Springer, на сайте которого размещена информация о журнале, позволяющая осуществлять подписку, а также открывающая платный доступ ко всем статьям, опубликованным в журнале за последние 10 лет. По данным статистики Springer, у журнала Human Physiology в 2012 году было свыше 800 зарубежных подписчиков, а статьи по-отдельности запрашивались более 15000 раз за год.*

**10. Что такое «редакция» и «редколлегия»? Если это синонимы – то зачем две формы одного термина, если они различаются – то чем? С кем взаимодействует автор – с редакцией или с редколлегией?**

*Редакция – это структурное подразделение издательства НАУКА, обеспечивающее выпуск конкретного журнала. В состав редакции входят ее заведующий, Ответственный секретарь (исполнительный директор), редакторы и технические работники. Этот коллектив обеспечивает всю техническую работу по обработке присылаемого авторами материала – регистрацию, передачу рецензентам, переписку с рецензентами и авторами, литературную и техническую редактуру, организацию работы редакционной коллегии и т.п. Редакция работает ежедневно.*

*Редакционная коллегия – это коллективный орган управления журналом, состоящий из крупнейших специалистов в той области науки, к которой принадлежит журнал. Состав редакционной коллегии утверждается Редакционно-издательским советом РАН, который одновременно назначает Главного редактора и его заместителей. Редакционная коллегия собирается*

*обычно не чаще 1 раза в 2 месяца для обсуждения материалов, подготовленных для публикации в очередном выпуске журнала, а также для решения других вопросов стратегии и тактики деятельности журнала.*

*Наряду с Редакционной коллегией, действует Редакционный совет, в который входят известные своими трудами ученые данной отрасли науки. Члены редакционного совета имеют право участвовать в заседаниях редколлегии, а также часто, наряду с членами редколлегии, являются рецензентами поступающих в журнал статей. Многие члены Редакционного совета проживают в отдаленных городах или за границей, в этом случае они поддерживают контакты с журналом с помощью электронных средств связи.*

*Решения о принятии или отклонении статьи принимает коллегиальный орган – Редакционная коллегия. Редакция и ее сотрудники осуществляют лишь техническое обеспечение выпуска журнала.*

#### **11. Сколько стоит публикация в вашем журнале? Есть ли скидки для аспирантов, докторантов, соискателей?**

*Публикация статьи в журнале, который издается Российской академией наук, в настоящее время бесплатна. Соответственно, никакие скидки не предусмотрены. Более того, авторы получают от издателя англоязычной версии журнала небольшой гонорар, размеры и порядок выплаты которого определяются Договором о передаче прав, который подписывает каждый автор принятой к публикации работы. Соавторы получают причитающуюся им часть гонорара в равных долях – вне зависимости от индивидуального вклада в подготовку статьи.*